

IT

Lo specchio dell'imperatore.

Diana Legel appartiene alla classe di artisti/e che sceglie l'essenzialità e l'astrazione per esprimere la complessità. Diana usa il disegno fatto di tratti rapidi, impazienti, a volte fatti con entrambe le mani in un inno alla simmetria. Disegni, dice lei, che nascono progressivamente, il tratteggio si estende man mano e i tratti si addensano similmente a un crescere organico. Sono immagini che catturano, che trasmettono tutta la loro enigmatica potenza.

Ma la mostra di disegni a La Nube di Oort, con l'installazione a terra di una scultura circolare in ferro e acqua, uno specchio, fa un passo oltre. Apre la strada ad una visione più ampia, consona al suo livello di piena maturità artistica. L'arte astratta di Diana Legel richiede al visitatore una maggior attenzione e concentrazione, lasciandogli allo stesso tempo maggior libertà di interpretazione ed elaborazione. A cominciare dal dialogo tra lo specchio circolare della scultura a terra e i disegni del ciclo *Vitruvianische Kreise* (Cerchio Vitruviano), tutti, scultura compresa, legati alla dimensione fisica dell'artista. Una dichiarazione di voler rimanere ancorata alla "misura d'uomo", con tutto quello che comporta. La presenza dello specchio, in una sequenza di significati, parla della coscienza/percezione di sé. Fa pensare ai principi di simmetria: simmetria allo specchio come invarianza rispetto a una trasformazione, e alla loro rottura, fenomeni fondanti della creazione dell'universo. Fa pensare allo specchio di Alice in "Attraverso lo specchio e quel che Alice vi trovò" di Lewis Carroll, a quello che succede quando lo si attraversa e ci si incammina in un viaggio nell'inconscio. E perché no, allo specchio di un imperatore giapponese dell'epoca Heian che guardava la luna solo attraverso uno specchio. In un gioco di rimandi simbolici tipicamente orientali, in cui lo specchio kagami riflette il contenuto del cuore e della coscienza, rivelatore della verità e a cui nulla può essere celato. In un mondo, secondo il credo shintoista, in cui ogni cosa è specchio di tutte le altre.

La mostra è arricchita da una serie di cinque disegni e da una serie di altri piccoli disegni predisposti a colonna, che ricordano le pagine di un diario, e raccontano di come si raggiunge la perfezione del segno.

Completano la mostra due disegni eseguiti a quattro mani con l'artista Iulia Ghița, prova tangibile di sensibilità affini e dell'originalità che emerge da simili, non frequenti, collaborazioni.

DE

Cristian Stanescu, La Nube di Oort, Rom, 2024

Der Spiegel des Kaisers.

Diana Legel gehört zu jener Klasse von Künstler:innen, die sich für das Wesentliche und Abstrakte entscheiden, um Komplexität auszudrücken. Sie nutzt das Medium der Zeichnung mit schnellen, ungeduldigen Strichen, die sie manchmal mit beiden Händen ausführt, in einer Hymne an die Symmetrie. Zeichnungen, sagt sie, die nach und nach entstehen, wobei sich die Schraffur allmählich ausdehnt und die Linien sich verdichten, ähnlich einem organischen Wachstum. Es sind Bilder, die fesseln und ihre ganze rätselhafte Kraft vermitteln.

Die Ausstellung von Zeichnungen in der Galerie La Nube di Oort mit der Installation einer kreisförmigen Skulptur aus Stahl und Wasser, einem Spiegel, geht jedoch noch einen Schritt weiter. Sie ebnet den Weg für eine umfassendere Vision, im Einklang mit ihrer vollen künstlerischen Reife. Die abstrakte Kunst von Diana Legel verlangt vom Besucher eine erhöhte Aufmerksamkeit und Konzentration, lässt ihm aber gleichzeitig mehr Freiheit bei der Interpretation und Verarbeitung. Beginnend mit dem Dialog zwischen dem kreisförmigen Spiegel der Bodeninstallation und den Zeichnungen aus dem Zyklus *Vitruvianische Kreise*, die alle, einschließlich der Skulptur, mit der physischen Dimension der Künstlerin verbunden sind. Eine Deklaration, am „Maß des Menschen“ verankert zu bleiben, mit allem, was dies mit sich bringt. Die Anwesenheit des Spiegels spricht, in einer Reihe von Bedeutungen, vom Bewusstsein/der Wahrnehmung seiner selbst. Man denkt an die Prinzipien der Symmetrie: Spiegelbildliche Symmetrie als Invarianz gegenüber einer Transformation und ihren Bruch, grundlegende Phänomene der Entstehung des Universums. Es erinnert an den Spiegel von Alice in „Alice hinter den Spiegeln“ von Lewis Carroll, daran, was passiert, wenn man ihn durchschreitet und sich auf eine Reise ins Unbewusste begibt. Und, warum nicht auch, an den Spiegel eines japanischen Kaisers aus der Heian-Zeit, der den Mond nur durch einen Spiegel betrachtete. In einem typisch orientalischen Spiel symbolischer Verweise, in dem der Kagami-Spiegel den Inhalt des Herzens und des Bewusstseins widerspiegelt, die Wahrheit offenbart und vor dem nichts verborgen bleiben kann, in einer Welt, in der nach shintoistischem Glauben ein jedes Ding der Spiegel von allen anderen ist.

Die Ausstellung wird durch eine Serie von fünf Zeichnungen und eine Reihe weiterer kleiner Zeichnungen ergänzt, die in Reihung vertikal und horizontal angeordnet sind. Sie erinnern an Tagebuchseiten und beschreiben, wie man die Perfektion des Zeichens erreichen kann.

Vervollständigt wird die Ausstellung durch zwei Zeichnungen, die gemeinsam mit der Künstlerin Iulia Ghița entstanden sind und ein greifbarer Beweis für eine vergleichbare Sensibilität und Originalität sind, die aus solchen seltenen Kooperationen hervorgeht.

Cristian Stanescu, La Nube di Oort, Rome, March 2024

The Emperor's Mirror.

Diana Legel belongs to the artists who choose essentiality and abstraction to express complexity. She uses drawing made up of rapid, impatient strokes, sometimes made with both hands in a hymn to symmetry. Drawings, she says, that come into being progressively, the hatching extends gradually and the strokes condense like an organic growth. They are images that capture, that convey all their enigmatic power. But the exhibition of drawings at La Nube d'Oort, with the ground installation of a circular sculpture in steel and water, a mirror, goes a step further. It opens the way to a broader vision, consonant with her level of full artistic maturity.

Diana Legel's abstract art requires the visitor to pay more attention and concentration, while at the same time leaving them greater freedom of interpretation and elaboration. Beginning with the dialogue between the circular mirror of the floor sculpture and the drawings of the series 'Vitruvianische Kreise' (Vitruvian Circle), all of which, including the sculpture, are linked to the physical dimension of the artist herself. A declaration of wanting to remain anchored to the 'measure of man', with all that this entails. The presence of the mirror, in a sequence of meanings, speaks of self-consciousness/self-perception. It brings to mind the principles of symmetry: symmetry in the mirror as invariance in relation to a transformation, and its breaking, fundamental phenomena in the creation of the universe. It makes one think of Alice's mirror in Lewis Carroll's "Through the looking glass and what Alice found there" by Lewis Carroll, of what happens when one crosses it and one embarks on a journey into the unconscious. And why not, to the mirror of a Japanese emperor of the Heian era who only looked at the moon through a mirror. In a game of typically oriental symbolic references, in which the kagami mirror reflects the contents of the heart and conscience, the revealer of truth and from which nothing can be concealed. In a world, according to the Shintoist belief, in which everything is a mirror of everything else.

The exhibition is enhanced by a series of five drawings and a series of other small drawings arranged in columns, reminiscent of the pages of a diary, telling of how the perfection of the sign can be achieved. Completing the exhibition are two drawings executed four-handed with artist Iulia GhiXa, tangible proof of similar sensitivities and the originality that emerges from similar, infrequent, collaborations.